

tiende, en mi modesta esfera de retratista... ¡ Ah, mi amigo ! ¡Qué escasez de lápices ingleses y de papel velin cuadrado ! Tengo un lápiz con el cual he terminado más de veinte retratos y me veo obligado a economizar el resto como si fuese el resto de mi sangre. Es el resultado de las largas distancias» (González Garaño, 1946: 25).

La escena –solemne, piadosa, íntima– se complementa con las figuras de las damas porteñas que se arrodillan en la iglesia para rezar sobre alfombras, dada todavía la inexistencia de asientos de madera en las iglesias. Los viajeros como el francés J. B. Douville, en Buenos Aires en esos años, escribe este testimonio sobre las devotas, que «van todos los días a misa; van por las calles siempre en fila las unas y las otras, se hacen seguir por una o dos esclavas que llevan la alfombra de la que deben servirse para ponerse en cuclillas o sentarse en el suelo con las piernas cruzadas» (Douville, 1984: 129).

#### IV. A modo de cierre

Estas palabras escritas por Carlos Enrique Pellegrini a su familia, anticipan un futuro promisorio del ingeniero en Argentina, país que adoptará como propio y en el que permanecerá hasta el final de sus días, pues nunca retornará a Europa: «parto con felices auspicios y una buena dosis de coraje para soportar los más grandes infortunios, si el cielo me los reserva. Tened confianza en mí y considerad ya alcanzados los éxitos que este nuevo porvenir me prepara» (González Garaño, 1946: 14). El historiador argentino José Luis Romero escribió sobre los contrastes con los que se encontraban los viajeros al llegar a estas lejanas ciudades americanas tan diferentes al de sus lugares de procedencia:

«[...] Su trazado y su arquitectura eran predominantemente coloniales, pero las sociedades urbanas eran criollas y estaban en plena ebullición. Raramente el recién llegado podía percibir la intensidad del cambio que se estaba operando en la vida de las ciudades. [...] Pero en cambio fijaban en su memoria, o en el dibujo, la perdurable imagen del conjunto urbanístico y arquitectónico» (Romero, 1976: 218).

Buenos Aires fue el objeto de estudio de Pellegrini, allí estaba instalado, la describía y observaba de manera minuciosa. A través de las obras que analizamos se pone de manifiesto el interés por documentar las construcciones de la ciudad y registrar sus transformaciones. Incluye en un contexto urbano de rasgos hispánicos, las modificaciones que se estaban produciendo en pos de una ciudad organizada y planificada, mejorar su aspecto y funcionalidad, regularizarla, reordenarla y hacerla más habitable.

Pellegrini destaca la arquitectura en sus vistas, ésta marca los límites de la plaza y se impone ante el resto de las edificaciones, así se plasma la riqueza simbólica de Plaza de la Victoria, un espacio fundamental que era sinónimo de la revolución de la patria republicana. La ciudad en plena actividad podía recorrerse y habitarse y las calles desembocaban en este espacio clave en el que se concentraba la vida de la aldea. De este modo exalta el plan de reformas de Rivadavia y de un buen gobierno que proyectaba obras públicas, y, a pesar de no poder trabajar para ese programa urbanístico, admiraba a su gestor.

Si bien en las vistas estudiadas aquí, Buenos Aires, ciudad que naciera de una cuadrícula, con trazados rectos, no es ajena a lo anecdótico. La costumbre europea desde el siglo XVI de los artistas de grabar estampas para venderlas, obsequiar a destacadas personalidades,

o, difundir esos paisajes urbanos que mostraran sus edificios emblemáticos, en este caso: el cabildo, catedral, las recovas y el fuerte. En 1831 el artista había regalado al Cónsul inglés en Buenos Aires Mr. Parish el *Tableau Pittoresque de Buenos Ayres dédié a Mr. Woodbine Parish Consul Général et Chargé d' Affaires de S. M. B.*, que constaba de un conjunto de ilustraciones: 19 acuarelas y un mapa. También incursionará, dado su interés, en la técnica litográfica editando estampas donde incluyó distintos lugares de la ciudad y la campaña.

## Bibliografía

- ALIATA, Fernando (1995): «La ciudad regular. Arquitectura, edificación e instituciones en el Buenos Aires post-revolucionario (1821-1835)». En VV. AA. *La memoria del futuro. Carlo Zucchi*: (37-61). Reggio Emilia, Archivio di Stato di Reggio Emilia.
- (2006): *La ciudad regular. Arquitectura, programas e instituciones en el Buenos Aires posrevolucionario, 1821-1835*. Buenos Aires, Universidad Nacional de Quilmes/Prometeo 3010 (Colección Las ciudades y las ideas).
- BERJMAN, S. (2001): *La plaza española en Buenos Aires. 1580/1880*. Buenos Aires, Klickzkowski Publisher.
- CÁMARA MUÑOZ, Alicia, y GÓMEZ LÓPEZ, Consuelo (2011): *La imagen de la ciudad en la edad moderna*. Madrid, Editorial Universitaria Ramón Areces.
- CARRIL, Bonifacio del, y AGUIRRE SARAVIA, Aníbal G. (1982): *Iconografía de Buenos Aires. La ciudad de Garay hasta 1852*. Buenos Aires, Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires.
- CARRIL, Bonifacio del (1964): *Monumenta iconographica. Paisajes, ciudades, tipos, usos y costumbres de la Argentina: 1536-1860*. Buenos Aires, Emecé.
- Catálogo de documentos del Museo Histórico Nacional. Tomo I* (1952): Buenos Aires, Museo Histórico Nacional.
- Catálogo de la exposición de Retratos, Paisajes y otros grabados ejecutados por el ingeniero Carlos E. Pellegrini reunidos con ocasión de su centenario* (1900): Buenos Aires, Compañía Sud-Americana de Billetes de Banco.
- Cinco años en Buenos Aires 1820-1825 por «Un Inglés»* (1942): Buenos Aires, Ediciones Argentinas Solar.
- CORSANI, Patricia V. (2009): «El ‘perpetuador’ del Buenos Aires antiguo. Rescate y revalorización de la obra de Carlos Enrique Pellegrini: la exposición-homenaje del año 1900». En: SAAVEDRA, María Inés (dir.). *Buenos Aires. Artes plásticas, artistas y espacio público. 1900-1930*: (95-135). Buenos Aires, Editorial Vestales.
- DE PAULA, Alberto S. J., y GUTIÉRREZ, Ramón. (1974): *La encrucijada de la arquitectura argentina 1822-1875. Santiago Bevans-Carlos E. Pellegrini*. Resistencia, Universidad Nacional del Nordeste-Departamento de Historia de la Arquitectura.
- DOUVILLE, J. B. (1984): *Viajes a Buenos Aires 1826 y 1831*. Buenos Aires, Emecé Editores.
- FREGEIRO, C. L. (1921): *Estudios históricos. Banderas Imperiales del Brasil existentes en el Museo Histórico Nacional*. Buenos Aires, Imprenta y Casa Editora «Coni».
- GESUALDO, Vicente (1969): *Enciclopedia del Arte en América. Biografías III*. Buenos Aires, Bibliográfica Omeba.

GONZÁLEZ GARAÑO, Alejo B. (1939): *Carlos E. Pellegrini. 1800-1875*. Discurso de recepción como Miembro de Número de la Academia Nacional de la Historia, Buenos Aires, 10 de junio de 1939.

\_\_\_(1943): *Iconografía argentina anterior a 1820*. Buenos Aires, Emecé Editores.

\_\_\_(1946): *C. H. Pellegrini. Su obra, su vida, su tiempo*. Buenos Aires, Amigos del Arte.

GUTIÉRREZ, Ramón (1966): «Primeros trabajos de Carlos Enrique Pellegrini». En *Anales del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas* (97-101). n.º 19/1966.

\_\_\_(1983): *Arquitectura y urbanismo en Iberoamérica*. Madrid, Ediciones Cátedra.

GUTIÉRREZ, Ramón, y BERJMAN, Sonia (1995): *La Plaza de Mayo. Escenario de la vida argentina*. Buenos Aires, Fundación Banco de Boston (Cuadernos del Aguila, 21).

HERZ, Enrique G. (1979): *Historia del agua en Buenos Aires*. Buenos Aires, Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires (Cuadernos de Buenos Aires, 54).

LLANES, Ricardo M. (1998): *Antiguas plazas de la Ciudad de Buenos Aires*. Buenos Aires, Editorial Planeta Argentina S.A.I.C., (Cuadernos de Buenos Aires, 1).

MARANI, Alma Novella (1988): *Carlos E. Pellegrini. De la Torino de 1821 a la Buenos Aires de los caudillos* (Roma, Bulzoni Editore (Università degli studi di Milano, Facoltà di Lettere, «Quaderni della Ricerca», 7).

MUNILLA LACASA, Lía (1999): «Siglo XIX: 1810-1870», en: BURUCÚA, E. (dir.) *Nueva historia argentina. Arte, sociedad y política. Tomo I: (105-160)*. Buenos Aires, Editorial Sudamericana.

NICOLAU, Juan Carlos (2005): *Ciencia y técnica en Buenos Aires 1800-1860*. Buenos Aires, Eudeba.

NOEL, Martín S. (1949): *El Arte (1810-1829)*. Buenos Aires, Imprenta de la Universidad. Separata de «Historia de la Nación Argentina». Buenos Aires, Academia Nacional de la Historia, tomo VII, sección 1.ª, capítulo IX.

PAGANO, José L. (1937): *El arte de los argentinos*. Buenos Aires, Edición del Autor,

RAGUCCI, Olga N. Bordi de (1997): *El agua privada en Buenos Aires 1856-1892. Negocio y fracaso*. Buenos Aires, Editorial Vinciguerra.

RIBERA, Adolfo Luis (1984): «La pintura». *Historia general del arte en la Argentina. Tomo III: (109-351)*. Buenos Aires, Academia Nacional de Bellas Artes, 1988.

ROMERO, José Luis (1976): *Latinoamérica: las ciudades y las ideas*. Buenos Aires, Siglo XXI Editores.

SCHIAFFINO, Eduardo (1982): *La evolución del gusto artístico en Buenos Aires*. Buenos Aires, Francisco A. Colombo.

SIGAL, Silvia (2006): *La Plaza de Mayo: una crónica*. Buenos Aires, Siglo XXI Editores Argentina S.A. (Colección Metamorfosis).

UDAONDO, Enrique (1938): *Diccionario Biográfico Argentino*. Buenos Aires, Imprenta y Casa Editora «Coni».

VÁZQUEZ DE LA CUEVA, Ana (2004): *La ingeniería civil en la pintura*. Madrid, Real Academia de San Fernando.

VV. AA. (1975): *La arquitectura en Buenos Aires (1850-1880)*. Buenos Aires, Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires-Universidad Nacional de Buenos Aires (Cuadernos de Buenos Aires, XLI).